

R.NI No 26909/75

ISSN 0379-0037

# *Indian Journal of Applied Linguistics*

---

Vol. 34

No. 1-2

Jan-Dec 2008

---

*Special Issue on*  
“Strategies in Learning and Using English  
as a Foreign/Second Language”

*Guest Editor*  
Ghaleb Rabab'ah  
University of Jordan, Amman

*Founder Editor*  
Ujjal Singh Bahri

*Editors*  
Harpreet Kaur Bahri  
Deepinder Singh Bahri

© BAHRI PUBLICATIONS (2008)

R.NI No. 26909/75

ISSN 0379-0037

Library of Congress Catalog Card Number-75-097340

## Indian Journal of Applied Linguistics

---

Vol. 34

No. 1-2

Jan-Dec 2008

---

*Indian Journal of Applied Linguistics - IJOAL*, is a peer-reviewed international journal that has been publishing original research papers devoted to Language and Linguistics, since 1975. It is published in March and Sep every year.

The views expressed herein are those of the authors. *Indian Journal of Applied Linguistics* reserves the right to edit the material.

© BAHRI PUBLICATIONS (2008). All rights reserved. No part of this publication may be reproduced by any means, transmitted or translated into another language without the written permission of the publisher.

Editors:

Harpreet Kaur Bahri

Deepinder Singh Bahri

Subscription: India: Rs. 500  
Rest of the world: US\$ 90

Payments can be made by Cheques/Bank Drafts/International Money Orders drawn in the name of BAHRI PUBLICATIONS, NEW DELHI and sent to:

### **BAHRI PUBLICATIONS**

1749A/5, 1st Floor, Gobindpuri Extension,

P. O. Box 4453, Kalkaji, New Delhi 110019

Telephones: 011-65810766, (0) 9811204673, (0) 9212794543

E-mails: <bahrius@vsnl.com>; bahripublications@yahoo.com

Website: <<http://www.bahripublications.com>>

Printed & Published by Deepinder Singh Bahri, for and on behalf of  
**BAHRI PUBLICATIONS**, New Delhi.

# Indian Journal of Applied Linguistics

---

Vol. 34

No. 1-2

Jan-Dec 2008

---

## CONTENTS

|   |         |
|---|---------|
| Preface   | 5-10    |
| Toward a Critical Pedagogy of Idiomaticity<br><b>JOHN I. LIONTAS</b>  | 11-30   |
| Strategies and Success in Technical<br>Vocabulary Learning: Students' Approaches<br>in One Academic Context<br><b>MICHAEL LESSARD-CLOUSTON</b>                                      | 31-63   |
| Adaptive and Maladaptive Strategy Use in<br>Computer-assisted Language Learning<br>Activities for Listening Comprehension<br><b>KARA MCBRIDE</b>                                    | 65-86   |
| The Effect of Multiple Intelligences<br>Strategies on EFL Ninth Graders' Achievement<br>in Reading Comprehension<br><b>NASREEN Y. JALLAD</b><br><b>ABDALLAH A. BANI ABDELRAHMAN</b> | 87-114  |
| Language Learning Strategies and Test Anxiety<br><b>NEMATULLAH SHOMOOSI</b><br><b>MOHSEN KOOSHAN</b><br><b>SAEED KETABI</b>   | 115-126 |
| Communication Strategies: An Interplay<br>between Proficiency and Gender<br><b>HUSSEIN SHOKOUHI</b><br><b>FARZAD ANGAMEH</b>  | 127-150 |
| A Longitudinal Study of English-Major<br>Turkish Students' Pragmatic<br>Awareness in an EFL Context<br><b>DOGAN BULUT</b>   | 151-167 |

|   |         |
|---|---------|
| Politeness in Request Strategies Used<br>by Native Speakers of Jordanian Arabic<br>at Irbid National University<br><b>MOHAMMAD MANASRAH</b><br><b>ZEYDAN AL-DELAIMI</b> | 169-186 |
| Acquisition of Negation in English<br>by a Chinese Immigrant<br><b>MIAO SHUHUA</b><br><b>ZHANG JINGPIN,</b><br><b>SHI GUANGQING</b>                                     | 187-198 |